

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе

/ З.О. Батыгов

05 20/18 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ОСНОВЫ ФИЛОЛОГИЧЕСКОЙ РАБОТЫ С ТЕКСТОМ**

Основной профессиональной образовательной программы
академического бакалавриата

Направление подготовки:
45.03.01 Филология


Профиль:
«Зарубежная филология. Французский язык и литература»

**Квалификация выпускника:
бакалавр**

**Форма обучения
очная**

МАГАС, 2018 г.

Составители рабочей программы: к.ф.н., доцент кафедры французского и латинского языков Алиева П.М.



(подпись)

Алиева П.М.
(Ф. И. О.)

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры французского и латинского языков

Протокол заседания № 7 от «17» апреля 2018 г.

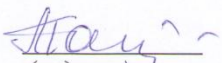
Заведующий кафедрой: к.ф.н., профессор Евлоева З.И.

 /Евлоева З.И./
(подпись) (Ф. И. О.)

Рабочая программа одобрена Учебно-методическим советом филологического факультета.

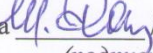
Протокол заседания № 8 от «23» апреля 2018 г.

Председатель учебно-методического совета

 /Гандалоева А.З./
(подпись) (Ф. И. О.)

Рабочая программа рассмотрена на заседании Учебно-методического совета университета

Протокол заседания № 8 от «25» апреля 2018 г.

Председатель Учебно-методического совета университета  /Хашагульгов Ш.Б./
(подпись) (Ф. И. О.)

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины студенты должны: понять специфику текста как особой формы коммуникации, овладеть методами и методикой его анализа, позволяющими объективно интерпретировать смысл словесного конструкта, опираясь на лингвистическую основу (текстовую парадигматику и синтагматику); формировать умения создавать тексты разных стилей и жанров с учетом конкретных экстралингвистических факторов:

- сфера общения, ситуация общения, адресат, цели и задачи общения, социально-исторический и культурный контекст времени создания;
- овладеть теоретическими основами и профессиональными приемами редактирования текстов;
- читать, понимать и переводить с русского языка на иностранный и с иностранного языка на русский тексты, относящиеся к разным функциональным стилям.

В задачи курса входит:

1. Формирование системы знаний, умений, связанных с особенностями методов анализа языковых явлений в практике научного исследования;
2. Ознакомление с закономерностями языка и речи как объектов и предметов изучения в рамках актуальных научных парадигм в синхронии и диахронии;
3. Формирование системы филологических знаний и умений, необходимых для овладения научным стилем речи в его устной и письменной формах;
4. Обеспечение условий для познавательной деятельности студентов и формирования у них практического опыта анализа языковых и речевых явлений, необходимого для написания научных работ по лингвистике;
5. Стимулирование самостоятельной деятельности по освоению содержания дисциплины и формирования необходимых компетенций.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б.1.В.ДВ.2 Дисциплины по выбору» Изучение раздела расширяет сферу представлений о сложных явлениях искусства, их судьбе во времени и завершает наряду с другими дисциплинами формирование специальных компетенций будущего учителя-словесника.

Место учебной дисциплины – в системе курсов, дающих конкретные профессиональные сведения и навыки для осуществления профессиональной деятельности в области филологии, преподавания филологических дисциплин.

Таблица 2.1.

Связь дисциплины «Основы филологической работы с текстом» с предшествующими дисциплинами и сроки их изучения

Код дисциплин	Дисциплины, предшествующие дисциплине «Стилистика французского	Семестр
Б1.Б.7	Введение в языкознание	1,2
Б1.В.ДВ.3	Введение в лингвистическую терминологию.	2
Б1.Б.10	Введение в романскую филологию.	3
Б1.Б11	Лексикология французского языка	4

Таблица 2.2.

Связь дисциплины «Основы филологической работы с текстом» с последующими дисциплинами и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, следующие за дисциплиной «Основы филологической работы с текстом»	Семестр
	Стилистика французского языка	7
Б.1Б18	История основного (французского) языка	8
Б1.В.ДВ6	Сравнительная типология французского языка	8

Таблица 2.3.

Связь дисциплины «Основы филологической работы с текстом» со смежными дисциплинами

Код дисциплины	Дисциплины, смежные с дисциплиной «Основы филологической работы с текстом»	Семестр
Б.1.Б. 14	Практический курс основного языка	1-8
Б.1В.ОД. 5	«Интерпретация художественного текста»	3-8

3.КОМПЕТЕНЦИИ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «Интерпретация художественного текста»

Таблица 3.1

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в	Степень реализации компетенции и при изучении дисциплины	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)		
		Знания	Умения	Владения (навыки)

результате освоения образовательной программы	(модуля)			
а) общепрофессиональные компетенции				
ОПК- 4 владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	Компетенция реализуется полностью	Знать: основные понятия и категории интерпретации художественного текста, анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа	Уметь: анализировать и интерпретировать языковые и литературные факты, проводить лингвистический анализ и интерпретацию текста	Владеть: навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
ОПК-5 свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.	Компетенция реализуется полностью	Знать: базовые методы и приемы проведения лингвистических исследований письменных текстов локальной направленности.	Уметь: анализировать проявления каждого функционального стиля на фонетическом, морфологическом, синтаксическом и лексическом уровнях; распознавать в текстах стилистически маркированные элементы; выявлять в текстах основные приемы создания выразительности на лексико-	Владеть: французским языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами интерпретации художественного текста

			синтаксическом уровне	
в) профессиональные компетенции				
ПК- 1 способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	Компетенция реализуется полностью	Знать: специфические стилистические особенности организации и функционирования франкоязычного дискурса; особенности стилистических средств, используемых в разных типах дискурса для достижения определенных коммуникативных задач	Уметь: применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	Владеть: основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области интерпретации художественного текста
ПК-9 Владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов.	Компетенция реализуется полностью	Знать: различные виды текстов; композиционно-смысловую структуру текста.	Уметь: проводить творческий анализ и обобщение фактов в письменной форме; редактировать, комментировать, обрабатывать, дорабатывать созданные тексты.	Владеть: навыками вычленения главной информации в виде ключевых фрагментов; навыками трансформации различных видов текстов;

3.3 Разработка признаков проявления каждой компетенции по уровням для выделенных квалификационных требований (трудовых функций), формируемая на основе данной дисциплины

Квалификационное требование (трудовых функций)	Уровень проявления	Описание признаков проявления компетенции на разных уровнях
владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных	Высокий уровень компетентности	способен самостоятельно интерпретировать художественные тексты,

<p>фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4);</p>		<p>различать тексты, относящиеся к различным функциональным стилям; самостоятельно анализировать проявления каждого функционального стиля на фонетическом, морфологическом, синтаксическом и лексическом уровнях; самостоятельно распознавать в текстах стилистически маркированные элементы; самостоятельно выявлять в текстах основные приемы создания выразительности на лексико-синтаксическом уровне</p>
	<p>Базовый уровень компетентности</p>	<p>способен интерпретировать художественные тексты; различать тексты, относящиеся к различным функциональным стилям; анализировать проявления каждого функционального стиля на фонетическом, морфологическом, синтаксическом и лексическом уровнях; распознавать в текстах стилистически маркированные элементы; выявлять в текстах основные приемы создания выразительности на лексико-синтаксическом уровне</p>
	<p>Минимальный уровень компетентности</p>	<p>способен посредственно интерпретировать художественные тексты; различать тексты, относящиеся к различным функциональным стилям; участвовать в анализе проявления каждого функционального стиля на фонетическом, морфологическом, синтаксическом и лексическом уровнях; самостоятельно распознавать в текстах стилистически маркированные элементы; выявлять в текстах</p>

		некоторые приемы создания выразительности на лексико-синтаксическом уровне.
свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на французском языке (ОПК-5)	Высокий уровень компетентности	<p><i>Знает</i> этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения на французском языке; основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.</p> <p>Умеет свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; осуществлять устную и письменную коммуникацию с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм и темпоральных характеристик.</p> <p>Читать оригинальную художественную, общественно-политическую литературу, а также тексты обиходно-бытового характера, опираясь на изученный языковой материал и социокультурные знания и знания организации иноязычного дискурса.</p> <p>Владеет свободно основным изучаемым языком в его литературной форме; основными методами и приемами различных типов устной и письменной</p>

		<p>коммуникации на основном изучаемом языке. Активно владеет наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;</p> <p>монологической речью: неподготовленной, а также подготовленной в виде сообщения, и диалогической речью беседа в ситуациях официального и неофициального общения в пределах изученного языкового материала</p>
	<p>Базовый уровень компетентности</p>	<p>Знает этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста. Умеет выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; осуществлять устную и письменную коммуникацию с соблюдением норм лексической эквивалентности. Читать оригинальную художественную, общественно- политическую литературу, а также тексты обиходно- бытового характера, опираясь на изученный языковой материал и социокультурные знания и знания организации иноязычного дискурса. Владеет основным изучаемым языком в его литературной форме;</p>

		<p>методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке.</p> <p>Владеет наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;</p> <p>монологической речью: неподготовленной, а также подготовленной в виде сообщения, и диалогической речью беседа в ситуациях официального и неофициального общения в пределах изученного языкового материала</p>
	<p>Минимальный уровень компетентности</p>	<p>Знает этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.</p> <p>Умеет посредством выразить свои мысли, используя языковые средства с целью выделения релевантной информации; осуществлять устную и письменную коммуникацию</p> <p>Читать оригинальную художественную, общественно-политическую литературу, а также тексты обиходно-бытового характера, опираясь на изученный языковой материал и социокультурные знания и знания организации иноязычного дискурса.</p> <p>Владеет посредством основным изучаемым языком в его литературной форме; некоторыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке.</p> <p>Посредством владеет наиболее употребительной</p>

		<p>грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;</p> <p>монологической речью: подготовленной в виде сообщения, и диалогической речью беседа в ситуациях официального и неофициального общения в пределах изученного языкового материала</p>
<p>способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);</p>	<p>Высокий уровень компетентности</p>	<p>Знает специфические стилистические особенности организации и функционирования франкоязычного дискурса; особенности стилистических средств, используемых в разных типах дискурса для достижения определенных коммуникативных задач.</p> <p>Умеет самостоятельно применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p>Владет основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области интерпретации художественного текста.</p>

	<p>Базовый уровень компетентности</p>	<p>Знает специфические стилистические особенности организации и функционирования франкоязычного дискурса; особенности стилистических средств, используемых в разных типах дискурса для достижения определенных коммуникативных задач.</p> <p>Умеет применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p>Владет основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области интерпретации художественного текста.</p>
	<p>Минимальный уровень компетентности</p>	<p>Знает посредством специфические стилистические особенности организации и функционирования франкоязычного дискурса; особенности стилистических средств, используемых в разных типах дискурса для достижения определенных коммуникативных задач.</p> <p>Умеет посредством применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и</p>

		<p>литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p>Владеет посредством основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области интерпретации художественного текста.</p>
<p>Владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов. (ПК-9)</p>	<p>Высокий уровень компетентности</p>	<p>Знает различные виды текстов; композиционно-смысловую структуру текста.</p> <p>Умеет самостоятельно проводить творческий анализ и обобщение фактов в письменной форме; самостоятельно редактировать, комментировать, обрабатывать, дорабатывать созданные тексты.</p> <p>Владеет навыками самостоятельного вычленения главной информации в виде ключевых фрагментов; навыками трансформации различных видов текстов.</p>
	<p>Базовый уровень компетентности</p>	<p>Знает различные виды текстов; композиционно-смысловую структуру текста.</p> <p>Умеет проводить творческий анализ и обобщение фактов в письменной форме; редактировать, комментировать, обрабатывать, дорабатывать созданные тексты.</p> <p>Владеет навыками</p>

		вычленения главной информации в виде ключевых фрагментов; навыками трансформации различных видов текстов.
	Минимальный уровень компетентности	<p>Знает посредственно различные виды текстов; композиционно-смысловую структуру текста.</p> <p>Умеет посредственно проводить творческий анализ и обобщение фактов в письменной форме; посредственно редактировать, комментировать, обрабатывать, дорабатывать созданные тексты.</p> <p>Владеет посредственно навыками вычленения главной информации в виде ключевых фрагментов; навыками трансформации различных видов текстов.</p>

4. Объем дисциплины и виды учебной работы.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц

Вид учебной работы	Семестр			
	6	7	Всего	
Общая трудоемкость дисциплины всего, в том числе:	126	126	252	
Аудиторные занятия	56	32	88	
Лекции	18	16	34	
Практические занятия (ПЗ)	36	14	50	
КСР	2	2	4	
Самостоятельная работа	70	67	137	
Вид итоговой аттестации: экзамен		27	27	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

Понятие о тексте. Основные признаки текста. Текстовые категории. Типы текстов. Текст как объект стилистического исследования. Текст как объект литературоведческого исследования. Структура текста. Textoобразующие возможности разноуровневых языковых единиц. Факторы создания текста. Текст как структурно-семантическое образование. Специфика литературы как искусства слова. Понятие художественной условности. Художественный образ. Интерпретация как необходимая часть познания образа. Содержание, материал и форма литературного произведения. Образ автора как эстетическая категория. Образ читателя. Диалогические отношения автора и читателя. Автор – рассказчик- персонаж в литературном произведении. Тема, идея. Сюжет. Композиция: повторы, мотив, поэтическая деталь.. Типы информации художественного текста, их взаимодействие, материальные сигналы их передачи. Особенности художественной речи. Структуралистская модель текста. От произведения к тексту. Структурный анализ. Принцип иерархичности. Инвариант вариантов. Синхрония и диахрония. Постструктуралистская модель текста. Открытая структура. Границы текста. Принцип фрагментарности. Текст и интертекст. Виды цитат. Мотив и мотивный анализ. Проблемы интерпретации текста. Текст, интертекст и транстекстуальность. «Рождение читателя», «смерть автора» и «текст-сирота». Субъективность и субъективизм в интерпретации. Против интерпретации.

Раздел дисциплины Содержание раздела дисциплины	Для изучения данного раздела обучающийся должен:		
Раздел 1 Текст как предмет филологических исследований.	Знать: трактовки понятия <i>текст</i> в узком и широком понимании; основные понятия и термины дисциплины (база, аспект, методы и приемы);	Уметь: моделировать объект с целью его дальнейшего изучения;	Владеть: содержательной интерпретацией и адаптацией филологических знаний для решения образовательных задач в соответствующей профессиональной области
Раздел 2 Основные научные парадигмы современной лингвистики текста.	Знать: основные научные парадигмы современной лингвистики; крупнейших отечественных и зарубежных специалистов-лингвистов;	Уметь: применять филологические методы анализа текста в своих исследованиях;	Владеть: методикой филологического анализа текста;

<p>Раздел 3 Приемы филологического исследования текста.</p>	<p>Знать: лингвистические методы и приемы анализа текста;</p>	<p>Уметь: осуществлять лингвистические и психолингвистические эксперименты</p>	<p>Владеть: навыками работы с лингвистическими энциклопедиями, справочниками и словарями разных типов.;</p>
<p>Раздел 4 Метод описания. Таксономический метод в филологии.</p>	<p>Знать: специфику моделирования в языкознании;</p>	<p>Уметь: осуществлять лингвистические и психолингвистические эксперименты</p>	<p>Владеть: методикой филологического анализа текста.</p>
<p>Раздел 5 Лингвогенетические методы. Приемы филологического исследования текста. Структура и композиция текста. Ключевые слова текста. Герменевтика текста.</p>	<p>Знать: приемы филологического исследования текста</p>	<p>Уметь: осуществлять лингвистические и психолингвистические эксперименты</p>	<p>Владеть: навыками работы с лингвистическими энциклопедиями, справочниками и словарями разных типов.</p>
<p>Раздел 6 Квантитативный метод. Функциональная лингвистика. Квантитативный метод. Сферы использования квантитативного метода при анализе структурных, семантических и функциональных особенностей текста. Идиостиль сквозь призму количественного метода</p>	<p>Знать: особенности научного стиля речи в его устной и письменной формах;</p>	<p>Уметь: использовать квантитативный анализ в своих исследованиях;</p>	<p>Владеть: методикой филологического анализа текста.</p>
<p>Раздел 7 Этимологический анализ. Фонетический и фонемный анализ. Ономастический анализ текста.</p>	<p>Знать: Различные виды анализа текста, порядок анализа</p>	<p>Уметь: совершенствовать владение нормами устной и письменной речи в рамках научного стиля;</p>	<p>Владеть: навыками работы с лингвистическими энциклопедиями, справочниками и словарями разных типов.</p>

Принципы анализа. Порядок анализа. Направления анализа ономастического текста			
---	--	--	--

Таблица 5.1.

**Распределение учебных часов
по темам и видам учебных занятий (общая трудоемкость учебной дисциплины
— 7 зачетных единиц**

Раздел, тема программы учебной дисциплины	Трудоемкость (час)			
	Всего	В том числе по видам учебных занятий		
		лекции	Семинары, практические занятия	Лабораторные работы
Тема 1. Текст как предмет филологических исследований.	12	4	8	-
Тема 2. Основные научные парадигмы современной лингвистики текста.	16	6	10	-
Тема 3. Приемы филологического исследования текста.	14	4	10	-
Тема 4. Метод описания. Таксономический метод в филологии.	14	4	10	-
Тема 5. Лингвогенетические методы. Приемы филологического исследования текста. Структура и композиция текста. Ключевые слова текста. Герменевтика текста.	8	4	4	-
Тема 6. Квантитативный метод. Функциональная лингвистика. Квантитативный метод. Сферы использования квантитативного метода при анализе структурных, семантических и функциональных особенностей	12	6	6	-

текста. Идиостиль сквозь призму количественного метода.				
Тема 7. Этимологический анализ. Фонетический и фонемный анализ. Ономастический анализ текста. Принципы анализа. Порядок анализа. Направления анализа ономастического текста.	10	6	4	Экзамен в 7 семестре
Самостоятельная работа студента, в том числе: - в аудитории под контролем преподавателя - курсовое проектирование (выполнение курсовой работы) - внеаудиторная работа	137 38 50	Контроль результатов самостоятельной работы. Проверка письменного задания по: Анализу и интерпретации художественного текста		
Экзамен	1			
Всего часов на освоение учебного материала	225			

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Курс Интерпретации художественного текста ведется в течение двух семестров. Освоение курса осуществляется на лекционных и практических занятиях, а также в процессе самостоятельной работы студентов. Знания, полученные на лекциях закрепляются на практических занятиях. При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (деловых и ролевых игр, мозгового штурма, разбора конкретных ситуаций, иных форм) в сочетании с внеаудиторной работой. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, должен составлять не менее 30 % аудиторных занятий.

Таблица 6.1.
Активные и интерактивные формы проведения учебных занятий по дисциплине

№	Семестр	Тема программы дисциплины	Применяемые технологии	Кол-во ауд.ч.
1	6	Приемы филологического исследования текста.	Презентация	2
2	6	Таксономический метод в филологии.	Реферат	2
3	7	Герменевтика текста.	Презентация	2
4	7	Функциональная лингвистика	Реферат. Дискуссия.	2
5	7	Идиостиль сквозь призму количественного метода.	Презентация.	2
6	7	Ономастический анализ текста.	Презентация.	2

Задачи практических занятий:

- подготовка к межкультурной коммуникации и профессиональной деятельности в современных условиях;
- совершенствование социокультурной компетенции, углубленное изучение истории и культуры страны изучаемого языка;
- совершенствование лингвистической и социолингвистической компетенции;
- укрепление межпредметных связей цикла языковых дисциплин.

На практических занятиях более детально изучаются вопросы, которые освещаются в лекциях по «Интерпретации художественного текста». К каждому практическому занятию предполагаются вопросы для обсуждения, которые исследуются более глубоко, с привлечением дополнительной литературы.

Подготовка к практическим занятиям по дисциплине «Основы филологической работы с текстом» включает следующие этапы: конспектирование литературных источников по теме практического занятия, подготовка к выступлению на занятиях по предложенным вопросам, интерпретация художественных текстов, выполнение тестовых работ.

На практических занятиях студентам предлагаются следующие виды деятельности: развернутый ответ на вопрос плана практического занятия, прослушивание и обсуждение докладов (рефератов), дискуссионное выступление, интерпретация текстов.

7. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Самостоятельная работа проводится параллельно аудиторной и предполагает:

работу с рекомендованной литературой
выполнение упражнений с самоконтролем и/или контролем правильности выполнения задания в аудитории
подготовку к самостоятельным и контрольным работам
выполнение тренировочных упражнений и тестов
подготовку докладов по теме
подготовку материала к экзамену
работу с электронными пособиями
работу над составлением портфолио по предмету.

На семинарских занятиях студенты выступают с самостоятельно подготовленными интерпретациями художественных текстов, рефератами или сообщениями по темам, которые не были освещены в лекции или затронуты бегло.

Аудиторная самостоятельная работа обучающихся.

Формами проведения учебных занятий и формами заданий для самостоятельной работы обучающихся в аудитории под контролем преподавателя являются: контрольная работа; тестирование; ответы на вопросы; собеседование; индивидуальные консультации; групповые консультации; проверка правильности выполнения домашнего задания; разбор типовых ошибок; интерпретациями художественных текстов и их обсуждение.

Таблица 7.1.

Содержание, формы и методы контроля, показатели и критерии оценки самостоятельной работы

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Вид самостоятельной работы	Трудоемкость (в академических часах)	Методы контроля самостоятельной работы
	Грамматический морфологический анализ.	Устное сообщение. Подготовка семинарским занятиям.	23	Реферат Устные ответы
	Методы и приемы анализа грамматических категорий и значений.	Подготовка семинарским занятиям. Реферат	23	Дискуссия Тест
	Приемы работы по определению частеречной принадлежности слов.	Устное сообщение Подготовка семинарским занятиям.	23	Устные ответы Обсуждение
	Энтропия в текстах с грамматической омонимией.	Подготовка семинарским занятиям.	34	Реферат Тест

	Грамматические словари русского языка.	Устное сообщение Подготовка семинарским занятиям.	33	Реферат Устные ответы
--	--	--	----	--------------------------

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающегося полностью осуществляется самим обучающимся.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью всех форм контроля является проверка уровня владения студентами изученным языковым материалом и степени сформированности навыков и умений. Студент допускается к зачету в 7 семестре после того, как получит допуск по итогам проведения 1 и 2 промежуточной аттестации и текущей успеваемости.

Оценочные средства составляются преподавателем самостоятельно при ежегодном обновлении банка средств (200 тестов). Количество вариантов зависит от числа обучающихся.

8.1. Образцы тестов

1. Первые филологические профессии:

- a) учитель риторики, переводчик
- b) математик, экономист
- c) биолог, эколог

2. В лингвистике выделяются

- a) стилистика текста
- b) текстология
- c) теория текста

3. Литературоведение большую роль играет

- a) в текстологии
- b) в теории текста
- c) в стилистике текста

4. Древнегреческая филология просуществовала в России

- a) до конца 18 в
- b) до 17 в.
- c) до 19 в.

5. Генетическое определение языка дали...

- a) В. Гумбольдт и А.А. Потебня
- b) А. Сешэ и Ш. Балли
- c) Ж. Вандриес и Ж. Марузо

6. Совокупностью и системой знаковых единиц общения является...

- a) речь
- b) язык
- c) текст

7. Кинетический язык – это...

- a) речевой поток
- b) речь

с) язык жестов

8. Не разлагаемое в языке образование, которое не может рассматриваться по углом зрения формы и содержания –

а) язык

б) «превращенная форма»

с) форма и содержание

9. Лексикон и грамматикон, тезаурус, прагматикон – это...

а) уровни речи

б) уровни развития языковой личности

с) уровни языка

10. Совокупность приемов, используемых при изучении всех сторон языка:

а) языковой анализ

б) метод

с) индукция

Перечень вопросов на экзамен

1. Предмет, цель и задачи курса.

2. Лингвистический и литературоведческий аспекты анализа художественного текста.

3. Стилистический и филологический аспекты анализа текста.

4. Современные направления в изучении текста.

5. Особенности когнитивного подхода в анализе текста.

6. Понятие о тексте, его признаках и категориях.

7. Соотношение понятий *текст* и *дискурс*.

8. Основные средства межфразовой связи.

9. Текст как форма коммуникации.

10. Текст как единица культуры.

11. Структура текста. Уровни текста и единицы.

12. Энтропия в текстах с грамматической омонимией.

13. Приемы работы по определению частеречной принадлежности слов.

14. Методы и приемы анализа грамматических категорий и значений.

15. Грамматический морфологический анализ.

Таблица 8.1

Критерии оценки промежуточной аттестации в форме зачета

Оценка	Характеристика требований к результатам аттестации в форме зачета
«Зачтено»	Теоретическое содержание курса освоено полностью без пробелов или в целом, или большей частью, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы или в основном сформированы, все или большинство предусмотренных рабочей программой учебных заданий выполнены, отдельные из выполненных заданий содержат ошибки
«Не зачтено»	Теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые навыки работы не сформированы или сформированы отдельные из них,

	большинство предусмотренных рабочей учебной программой заданий не выполнено либо выполнено с грубыми ошибками, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимуму.
--	--

Таблица 8.2

Критерии оценки промежуточной аттестации в форме экзамена

Оценка	Характеристика требований к результатам аттестации в форме экзамена
«Отлично»	Теоретическое содержание курса освоено полностью без пробелов, системно и глубоко, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные рабочей учебной программой учебные задания выполнены безупречно, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимуму.
«Хорошо»	Теоретическое содержание курса освоено в целом без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, предусмотренные рабочей учебной программой учебные задания выполнены с отдельными неточностями, качество выполнения большинства заданий оценено числом баллов, близким к максимуму.
«Удовлетворительно»	Теоретическое содержание курса освоено большей частью, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных рабочей учебной программой учебных заданий выполнены, отдельные из выполненных заданий содержат ошибки.
«Неудовлетворительно»	Теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые навыки работы не сформированы или сформированы отдельные из них, большинство предусмотренных рабочей учебной программой учебных заданий не выполнено либо выполнено с грубыми ошибками, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимуму.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Рекомендуемая литература

Основная:

1. Долинин К.А. Интерпретация художественного текста. Москва 2007
2. Хованская З, Дмитриева Л. Стилистика французского языка Москва 2004

Дополнительная:

1. Калинина А.В. Внутренняя форма идиом русского и французского языков. М.2007
2. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Назрань 2010.
3. Жеребило.Т.В. Лингвостилистическая парадигма в информационном пространстве современного языкознания. Назрань 2007
4. Корди Е.Е. Модальные и каузативные глаголы в современном французском языке. Москва 2004
5. Евлоева З.И., Бекова Т.Ю. Русско-ингушско-французский словарь –минимум методико-педагогических терминов. Магас 2010.

6. Ноздрина Л.А. Интерпретация художественного текста. Поэтика грамматических категорий. М.2009.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Учебная дисциплина обеспечена учебно-методической документацией и материалами. Ее содержание представлено в сети Интернет. Для обучающихся имеется возможность оперативного обмена информацией с отечественными и зарубежными вузами, предприятиями и организациями, обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

www.hist.bspu.unibel.by

[URL:http://stratum.pstu.ac.ru](http://stratum.pstu.ac.ru)

[URL:http://www.libfl.ras.ru](http://www.libfl.ras.ru)

[URL:http://ban.pu.ru](http://ban.pu.ru)

[URL:http://www.lib.msu.ru](http://www.lib.msu.ru)

[URL:http://www.elibrarv.ru](http://www.elibrarv.ru)

[http\dlib.eastview.com](http://dlib.eastview.com)

Программное обеспечение

1. Windows 7 Professional, Microsoft Office Professional Государственный контракт № 09 ЗК2010 от 29.03.2010
2. ПО «Визуальная студия тестирования», Лицензионный договор № 1314 от 8.04.2013
3. «Информационно-компьютерная компания «Консультант»» СПС «Консультант Плюс» Договор № 104/И от 9.01.2018

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Данная РПД составлена для курса «Основы филологической работы с текстом». РПД состоит из двух частей. Первая часть РПД – программа учебной дисциплины. В ней содержится указание на Федеральный государственный стандарт, в соответствии с которым разработано содержание курса, определены цели и задачи курса, определено место учебной дисциплины в основной образовательной программе, изложены требования к первоначальному уровню подготовки обучающихся, сделаны ссылки на виды профессиональной деятельности, на которые ориентирует данная учебная дисциплина, изложены требования к уровню усвоения дисциплины. В первой части учебно-методического комплекса также раскрывается содержание основных разделов и тем дисциплины «Основы филологической работы с текстом», приводится список литературы. Вторая часть РПД – методические рекомендации. Здесь содержатся указания на виды учебной работы (аудиторные занятия и самостоятельная работа) и их трудоемкость. Названы темы лекционных и практических занятий, выделены темы, рекомендованные для самостоятельного изучения студентами. Сформулированы задания для самостоятельного выполнения в ситуации рейтинговой системы оценок.

Работа на лекции

- будьте внимательны, не отвлекайтесь, если пропустите несколько фраз – потеряете нить изложения;
- старайтесь не запоминать, а понимать; понятное само запомнится;
- фиксируйте внимание не только на формулировках. Но и на примерах, которые их иллюстрируют;

- записывать лекцию дословно не нужно. Такая запись будет механической и бездумной;
- записывайте конспективно, т.е. основные определения, положения, наиболее яркие примеры, даты;
- если не успели записать что-либо, не переспрашивайте у соседей, не заглядывайте к ним в тетради, лучше оставьте место в своем конспекте и продолжайте слушать и конспектировать лекцию дальше;
- после лекции допишите пропущенные слова, цитаты.

Настоятельная рекомендация касается развития умения студентов применять полученное знание к практическому преподаванию языка. Следует тщательно анализировать материалы лингвометодического характера, связанные с проблемой прогнозирования трудностей изучения иностранного языка в иноязычной аудитории. Курсовые и дипломные работы не предусмотрены. Список рекомендованной литературы. Составлены вопросы к итоговому контролю, а также требования, предъявляемые к ответу студента.

Рекомендуется активная работа на практических занятиях, освоение основной проблематики дисциплины, участие в выполнении письменных домашних / аудиторных работ. Для более продуктивной самостоятельной работы по дисциплине могут использоваться консультации преподавателя, которые проводятся еженедельно.

11. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

При чтении лекций по всем темам активно используется компьютерная техника для демонстрации слайдов с помощью программного приложения Microsoft Power Point. На семинарских и практических занятиях студенты представляют презентации, подготовленные с помощью программного приложения Microsoft Power Point, подготовленные ими в часы самостоятельной работы. Информационные технологии: – сбор, хранение, систематизация и выдача учебной и научной информации; – обработка текстовой, графической и эмпирической информации; – подготовка, конструирование и презентация итогов исследовательской и аналитической деятельности; – самостоятельный поиск дополнительного учебного и научного материала, с использованием поисковых систем и сайтов сети Интернет, электронных энциклопедий и баз данных; – использование электронной почты преподавателей и обучающихся для рассылки, переписки и обсуждения возникших учебных проблем.

Информационные справочные системы

В ходе реализации целей и задач учебной практики обучающиеся могут при необходимости использовать возможности информационно-справочных систем, электронных библиотек и архивов.

Таблица 11.1

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

№	Название отдельной темы дисциплины	Перечень применяемой ИТ или ее частей	Цель применения	Перечень компетенций
---	------------------------------------	---------------------------------------	-----------------	----------------------

	(практического занятия или лабораторной работы), в которой используется ИТ			
1	Приемы анализа словообразовательных гнезд русского языка	Презентации, подготовленные с помощью программного приложения MicrosoftPowerPoint	Наглядная демонстрация материала	ОПК-4 ПК-1 ПК-9
2	Словообразовательное гнездо как текст.	1. www.window.edu.ru 2. www.elibrary.ru 3. www.biblioclub.ru	Получение практических навыков анализа текста	ОПК-5 ПК-9
3	Принципы и приемы определения моделей и способов образования слова.	Презентации, подготовленные с помощью программного приложения MicrosoftPowerPoint	Наглядная демонстрация материала	ОПК-5 ПК-1 ПК-9

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, проектор, доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки), интерактивная доска, библиотека и читальный зал, располагающие необходимым количеством учебной и учебно-методической литературы

Таблица 12.1.

Перечень технических средств, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Перечень основного оборудования	Нумерация разделов/тем дисциплины
1.	Проекционная установка (1 шт.)	
2.	Интерактивная доска (1 шт.)	6-7
3	Графопроектор	
4	Лингафонный кабинет	1-7
5	Аудиоаппаратура	5
6	Доступ к сети Интернет	1-7

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки / специальности _____

согласно рабочему учебному плану указанного направления подготовки/специальности и направленности (профиля/специализации).

Лист изменений:

Внесены	изменения	в	части	пунктов
<hr/>				
<hr/>				
<hr/>				

Протокол заседания № ___ от « ___ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой

_____/_____/

(подпись)

(Ф. И. О.)

Изменения одобрены учебно-методическим советом факультета.
(к которому относится кафедра-составитель)

Протокол заседания № ___ от « ___ » _____ 20__ г.

Председатель учебно-методического совета

_____/_____/

(подпись)

(Ф. И. О.)

Изменения одобрены учебно-методическим советом факультета
(к которому относится данное направление подготовки/специальность)